

# JÖVŐ

Taxa postala platite in numerar cont.  
apr. Nr. 59352/947.

1944 január 27 KEDD  
IV. évfolyam, 902 szám  
Felelős szerkesztő:  
PALASTI JÓZSEF  
Szerkesztőség: Moise Nicoara u. 1.  
Telefon: 30-87.  
Kialóhivatal: Bulv. Reg. Maria 13.  
Telefon: 20-76.

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

Groza Péter dr. miniszterelnök üzeni az aradi pályaudvarról:

## Nem kell aggódnia sem a román, sem a magyar népnek: együtt védjük meg határainkat és építjük a békét!



A munka, harc és megbonthatatlan egység szellemében üdvözölte a megye lakossága az országba hazatérő kormányküldöttsége

### Ana Pauker külügyminiszter: A békeszerető népek együttműködése meghiúsítja a balkeverők mesterkedéseit!

Szombat délután érkezett a hír. A radra: érkeznek a népünk képviselőiben Budapesten követségben járt miniszterek. Gyorsan terjedt a hír. Aradon már az esti órákban megkezdtek a pályaudvar díszítését és szorgos kezek fűszerezték azon is, hogy a kürtösi határ állomás épületét ünnepivé varázsolják. Arad és Kürtös, épp úgy, mint az egész ország, boldogan, szeretettel és büszkén várta Groza Péter dr. miniszterelnököt, Ana Pauker külügyminisztert, Teohari Georgescu belügy-, Lucretiu Patras canu igazságügy- és Lothar Radacemu munkügyi minisztert.

Kürtös és a környező községek lakossága már hajnalban talpon volt, mert a nép tudja, hogy valódi képviselő térnek vissza az országba és már a határon kívánta üdvözölni és látni azokat a vezetőket, akik a mesterseges, a gyűlölködés láthatatlan falával megvont határokat, a szeretet és összefogás meggyéjévé alakították át. Fél 8 óra előtt pár perccel jelent meg a pályaudvaron a miniszteri különvonat mozdonyának tám pája. A szürke, kissé csipős januári reggelben szinte felkészen, mindjobban nagyobbodva világított ez a lámpa, a

hogy közeledett a vonat. Ha létezik ő szinte felkészen — és létezik! — akkor ez az érzés tört ki a felvonult tömeg száján: száz és száz torok önfeléd kiáltása vegyült a zenekar hangszerein felcsendülő üdvözlő akkordok közé.

A különvonat ablakai sötétek voltak. Csak egy-két ablak mögött látszott világosság. A hazatérő miniszterek pihentek még. A várakozás csendje követte a harsogó lelkesedést. Ekkor az egyik Putinana kocsi ablakában jól látszott arc jelent meg: Groza Péter dr. miniszterelnök mosolygó arca. Pizsámban, fedetlen fővel állott az ablak előtt, amelyet gyorsan kinyitott és összes fejre kihajolt a reggelbe, a tömeg felé. Mosolya az öröm, a jóérzés és megelégedettség mosolya volt. Intett a tömeg felé, az emberek szívvel-lellekkel kiáltották felje szeretetüket, hogy kezének egyetlen mozdulatára elcsendesedjenek. A miniszterelnök kihajolt az ablakon, kezét fogott a fogadására megjelent Belle Petre prefekussal és Teodor Tanase-al, aki a Román Kommunista Párt aradmegyei bizottsága és az Egységes Munkáspárt egységesítő bizottságának képviselőiben utazott a miniszterek elé.

### Arad megye népe szeretettel és büszkén üdvözli az ország határán a hazatérő kormányküldöttséget

Belle Petre prefektus néhány szóval köszöntötte a miniszterelnököt és a kormányküldöttséget:

— A megye nevében üdvözölöm a kormányküldöttség szerencsés hazatérését — kezdte szavait, amelyek arról szóltak, hogy a kormány valóban jól vezeti az ország ügyeit a hazáért, a demokráciáért folyó küzdelemben és hogy ehhez az úthoz tartozik a román-magyar barátságot megpecsételő, most aláírt szerződés is. Szólt a száz év előtti szabadságharc nagy magyar és román harcosairól, valamint Dózsa Györgyről és Adyról, akik kijelölték a közös utat. Ettől a közös úttól nem tér el a két nép többé és Arad megye lakossága ebben a szellemben nyilatkoztatta ki, hogy hű katonája lesz a békéért folyó harcnak.

Groza Péter dr. ekkor leszólt a kocsiból, hogy néhány melegebb ruhadarabot vesz magára, mielőtt válaszolna és beszélné. Ennek megtörténte után a következőket mondotta:

— Drága barátaim! Nem tudtam és nem tudtuk, hogy fogadtatásunkra készültök. Valami félreértés történthetett. Mi éjszaka 3 óráig együtt voltunk a minikkel elkísérő magyar miniszterekkel és ezért nem voltunk ébren most, amikor megérkeztünk.

Néhány szó és máris olyan közvetlen a kapcsolat a miniszterelnök és a lő-

meg között, mintha baráti beszélgetés folyék szük ismeretségi körben. Ebben szinte utólréhetetlen Groza. Nemesak leköti a figyelmét, nemesak a jó szónok képességével tartja kezében a hangulatot, de valami baráti, közvetlen szíveség áramlik szavából, amelyeket így folytatott:

— Örömmel veszem, hogy néhány szót szólhatok hozzátok és teljes szívvel köszönöm a szeretetnek ezt a megnyilatkozását. Erzem és tudom, hogy ez a szeretet a Román Népi Köztársaságnak szól és az a táj, amelyből a részletekről megnyilatkozó öröm

### Kossuth és Avram Iancu ugyanazt akarták!

— Most Budapesten két nép: a román és magyar nép, kéz a kézben, testvéreként indult útnak, hogy együttesen küzdjön a békéért. A román és magyar nép együttesen védi meg szabadságát bárki próbálná érinteni azt. Száz évek szenvedése, mestersegesen szított ellenségeskedés kellett ahhoz, hogy most megtaláljuk önmagunkat és egymást és tudatára ébredjünk annak, hogy a nép, a dolgozó nép, amely együtt él ezen a tájon, békében akar együttélni.

— Most száz esztendeje, hogy a ma-

kikelt, a szabadságszerető nép boldogsága, hogy megszabadult vámszedőtől, megszabadult a királyságtól, a királytól.

Közben Groza dr. ablaka mellett kinyitott egy másik ablak is és az ablakban megjelent Ana Pauker és Teohari Georgescu. Felzúgott az éljen, a szeretetnek szavai szálltak a társadalmi szabadságharc két vezetőszemélyisége felé, de különösen Ana Pauker iránt nyilvánult meg a gyengédségnek, a kedveskedő szeretetnek kifejezése. Amikor az ünnepelés elcsendesedett, ismét felcsendült Groza Péter dr. hangja:

magyar nép fegyvert fogott elnyomói: a német Habsburg-dinasztia ellen. Ennek a harcnak híre, a szabadság eszméjének egész Európát bejárta hulláma eljutott az akkori Magyarországon élt románokhoz is. De a királyság vezetői, a király köré csoportosult hazonteljesítők ravasz árnyékokkal egymás ellen fordították ezt a szabadságharc jelét. A magyar nép azért viotta forradalmat, hogy megszüntesse a jobbszágát, megszüntesse az elnyomást. Bécs pedig mindent elkövetett, hogy román és magyar ne együttesen vívják

meg azonos harcukat. Kossuth és Avram Iancu ugyanazt akarták, a mestersegesen külön választották őket. Hazudtak mindkettőjüknek. Ti, akik nem messze laktok Aradtól, tudjátok, hogy ennek a városnak földjén kiégették a német hősök és a zsoldoskatonák a 13 magyar szabadsághősét. Ezrek és ezrek a magyar nép legjobbjai a szabadságharc vezetői. Szünettek az üdvözlés rémségeit, ugyanakkor pedig Avram Iancu megemlékezett az árnyékokok üdvözlésének bukására. En nem hiszem, hogy Avram Iancu megörült. A földjéjé, az elkeseredés készletje arra, hogy önmagába vonuljon vissza. Milyen jelentősék Avram Iancu szavai, amelyeket 1849-ben mondott, amikor Ferencz József, Abridon járt és azon „óhajának” adott kifejezést, hogy látni akarja a román nép vezérét. Avram Iancu ekkor azt mondotta: Egy örültnek (ezt megára értette) és egy hazugnak (ez volt Ferencz József császár) nem lehet mondanivalója egymás számára!

Drága barátaim! Horát, Clouche és Crisánl keréketörték. Nem a magyarság, nem a dolgozó magyar nép törté kerébe őket. A német bírák itélete utta a vérpadra a nép képviselőit!

# A hazugság játéka örökre véget ért

— Száz év kellett ahhoz, hogy népeink egymásra találjanak. Sok minden történt e száz esztendőben. Gondoljunk csak Hitler bécsi diktátumára, amellyel kettészakította Erdélyt odaigerte magyarnak és romának egyaránt. A Szovjetunió népei ellen megindult rablótámadáshoz kellett az ágyúotléték s a minél nagyobb háborus erőszítés érdekében Hitler úrróknál hitegette a magyarságot, a román sagot is, hogy egész Erdélyt megkapja. Amikor a békés népek nagy bírodalma, a Szovjetunió ellen irányuló támadás csatasorába állította Romániát, Antonescu bárgyuan kijelentette: „Kozovvár felé a Kaukázuson keresztül vezet az út”. Nyílt volt a játék és mégis idő kellett hozzá, hogy mindenki álláson rajta. Testvérek! Ez a játék örökre véget ért. Felszámoltuk a császárságokat és eltávolítottuk a császárokat örökre, hogy ne hazudjanak többé! A múlt hazugságai mindkét oldalon csak bajt és szenvedést hoz-

tak. Mi előre akarunk haladni. Es előre is haladunk. Amint 1944-ben kijelentettem, amikor a Román Kommunista Párt és az Ekés Arcvonal egységbe fogta az ország összes dolgozóit, számunkra törvény a következő elv: Aki dolgozik, örvendezzék munkája gyümölcsének. Aki nem dolgozik, nem érdemli meg, hogy egyék. Azóta eltávolítottuk a fejlődésünk útjában álló akadályokat. Eltávolítottuk a királyt is, aki maga is többibben arról beszélt nekem, „milyen nehéz a helyzete”. Most látjuk csak igazán, milyen hatalmas vagyon kellős közepén élt a király, mit hozott fel ez az ember, akinél kilőszámra álltak a briliánsok és más drágakövek.

— A monarchia megszüntetését is úgy valósítottuk meg, mint többi nagy újításunkat, közöttük a földosztást: vér és forradalom nélkül. A történelem gyümölcse beért. Mi nem ültünk pulyt a kirdlyből, aki kilőben belátta, hogy a történelem fejlődése meghaladta a kirdlyság intézmé-

nyét és ezt be is jelentette az ország népének.

— A valóban felszabadult népeket nem lehet többé megcsalni. Minden akadályon áthaladva építik a jobb jövőt. Tito Jugoszláviája, Dimitrov Bulgáriája, Albánia és Csehszlovákia és a görög nép is, — amelynek 1948 meghozza a felszabadulást, — élen a Szovjetunióval: nagy családok alkotnak. E népek családjaikhoz tartozunk mi is, Magyarország is. Egyesült erővel védjük meg ezt a családot minden támadással, minden rosszindulattal szemben, akkor is, ha ez Óceánokon és földrészekben keresztül érkezik hozzánk. S tudnunk kell, hogy az Egyesült Államok népe is velünk tart, a dolgozók tömege mellettünk áll és együttérez velünk.

— Köszönlek benneteket szívem minden melegevel. Es jó békét kívánok nektek, káboru nélkül, felesleges szenvedések nélkül! — fejezte be szavait a Román Népi Köztársaság első miniszterelnöke.

## Az ellenség távolról figyel...

Közben öregeske, töpörödött földművesasszony lépett a miniszteri vonat mellé és gyorsan elmondta, hogy hadifogságban lévő fiát szeretné viszontlátni. Groza Péter dr. lezölt, hogy erre Ana Pauker külügyminiszter válaszol és máris felhargzott a külügyminiszter hangja:

Arról szólt, hogy a magyar fővárosban a szeretetnek milyen őszinte megnyilvánulása fogadta a román kormányküldöttséget és hogy Buda pesten tudták: munka elvégzésére jöttek a román miniszterek, mint ahogyan valóban a román nép képviselőiben jó munkát végezni utazott Budapestre a kormányküldöttség.

A magyar testvérekkel azért találkoztunk — folytatta, — hogy megismerjük egymást, hogy soha egymás ellen ne forduljunk hogy a két népet egymás ellen ne lehessen többé felhasználni és hogy a román és magyar népet megvédjük a háborus fenyegetések ellen.

— Így amint mi itthon, a magyar nép is elhatározta otthon, hogy szorosra zárja serail, hogy rendet teremtsen otthonában, hogy boldogságra alapozott jobb jövőt épít. Amint mi a magunk otthonában és a magyarok otthonukban, ugyanugy a többi békeszerető népek is elhatározták ezt és a Szovjetunióval az élen most folvik a nagy mi: az összefogás megvalósítása. Nehéz munkát kell mindannyiunknak otthonunkban végeznünk: a család téli tüzhely körül, a faluban, üzemet és városban, hogy minden órával és minden nappal távolodjunk attól a rossztól, amelyet a háborus bűnsók okoztak mindannyiunk számára. Mindannyiunknak szorosabtra kell zárunk sorainkat, mert az ellenség távolról figyel és ha egyetlen törést is lát egységünk falán, kész lecsapni. Ha azonban egységesek vagyunk, akkor az ellenségnek is elmegy a keze a bajcsinálástól és meggondolja, hogy megkísérelje-e tüzet dobni házunkra...

Érőteljes szavakkal fejezte ki a Román Népi Köztársaság népének és a békeszerető népeknek eltökélt akaratát, hogy nem tűnnek beavastozást ügyükbe. Rávilágított a „puffadtsebb” idegenek mesterkedéseire Görögországban és másutt, akik kinyújtott kapusz ke-

zeikkel csak ezer holdjuk, gyárak, tőkékük gyarapítására szeretnének harcolni.

Ezek a „duzzadtsebük” nem élésznek

meg saját népük kiszákmányoltjainak verejtékéből szerzett vagyonokkal, megszűri országok népeit is ki akarják szorolni.

## Csak a vak nem látja, hogy nálunk napról-napra jobban mennek a dolgok

— De, amikor mindezt látjuk, nyílt szemmel állunk szemben a kísérletekkel. Nem engedjük, hogy asszonyainknak újabb szenvedéseket okozzunk, hogy gyermekeiket, embereik tömegét bombázzák halálra, nem engedjük, hogy ismét elveszítsenek mindent és éppen ezért jobb, ha most állunk elébe a kísérleteknek. Mert a kiállítás látján elmegy a békés emberek kedve a kalandoktól. A francia, angol, sőt az Egyesült Államokbeli munkásság is harcol az elnyomók ellen. S ha összefogunk és együtt a hatalmas Szovjetunióval megmutatjuk erőnket, ennek eredménye nem maradhat el.

— Maradtak még bajok. Léteznek még sebek. Nem könnyű a gyógyításuk és nem megy egyik napról a másikra. Nehéz munkát kell végeznünk, de csak a vak nem látja, hogy nálunk napról-napra jobban mennek a dolgok. Csak az ostobák és a hazugok mondhatják azt, hogy a jelenlegi kormány nem a nép barátja. Nem dicsek-

vés ennek a megállapítása, de a tények bizonyítják, hogy ennek a kormánynak minden gondja, minden törekvése a nép ügyét szolgálja.

Ana Pauker ezután megkérte: vajjon kétekedhetik-e valaki Groza, vagy Gheorghiu-Dej — a hatalmas áldozatokkal, az igazság ügyéért harcoló munkásvezér szándékában, kétekedhetik-e valaki abban, hogy olyan emberek, mint akik a kormányban helyet foglalnak csakis a népet élnek és dolgoznak? Vannak még ma is olyanok, akik összevissza hazudoznak, mint például most a népszámlálás alkalmából, amikor földelvételeiről, pénzelvételeiről fecsegnek. Szerencsére volt alkalmunk megismerni ezeknek a hazugságoknak „értékét”.

Ezután a Magyarországgal most aláírt szövetségi szerződésről emlékezett meg a külügyminiszter, amely — mint mondtam — szervesen illeszkedik be a hasonló szerződések sorába.

Békében és barátságban kell együtt éjjünk szomszédainkkal és éppen

ennek előfeltétele, hogy mindenki végezze a munkáját. A békét serdülő erőnkkel kell megvalósítanunk. A munkában ne fáradjunk el és legyünk biztosak abban, hogy a kormány azt akarja megvalósítani, amit a népkarant határoz el. Itthon és szomszédainkkal összefogva a legnehezebb munkát megvalósíthatjuk.

Válaszolva a hadifoglyok hazajövetelét illető kérdésre, közölte Ana Pauker, hogy amint anyai hadifogoly hazatért már, a még távollévő kevesek is hazajönnek. Rövidesen családjukhoz érkeznek a fiúk és apák és tudniuk kell, hogy amint az eddig hazatért hadifoglyoknál is tapasztaljuk, tanulmányok, értelmiségben fejlettebbben térnek vissza fűzhelyükhöz, mint ahogy elmentek. A hadifoglyok hazakerkezésében bekövetkezett szünet csak átmeneti és csak a rossz időjárás saj magyarázható.

Bátoran és munkára készen, egyesülve erővel haladjunk a szebb élet felé, a megvalósítások útján, mindannyiunk javáért!

Pauker Ana szavainak elhangzása után elindult a vonat, hogy a tömeg lelkes éljenzésével kísérve folytassa útját Aradon keresztül az ország fővárosa felé.

## Nemcsak barátsági szerződés, hanem szövetség köli össze a Magyar Köztársaságot és a Román Népi Köztársaságot

A feldiszített aradi pályaudvaron Das tömeg városi dolgozó várta a miniszteri különvonatot. Zászlókkal vonultak fel a dolgozók és hatalmas többlék hirdették a tömeg szeretetét a kormány iránt. Ott voltak a Polgári és katonai hatóságok vezetői, a politikai pártok, a szervezetek képviselői. A HCC hadosztály díszszázada katonazenével vonult ki a fogadtatásra.

Az állomás bejáratánál 8.32 órakor tűnt fel a 14 hatalmas pajtmankocsiból álló különvonat, amelyet két mozdony vontatott. Az első mozdonyt román, magyar és szovjet zászlók díszítették. Felharsant az éljen és

a tömeg óriási lelkesedéssel ünneplé a miniszteri természetű obla-kában álló kormánytagokat.

Groza Péter dr. miniszterelnök lezajlott, Armasescu tábornok lépett elé és katonás rövidséggel jelentést tett. Ezután a miniszterelnök elépett a díszszázad arcvonala előtt, meghallgatta a parancsnoktól tiszt jelentését, majd Palinas Ioan polgármester üdvözlését hallgatta meg. A miniszterelnök beszédét intézett a tömeghez:

— A magam és a kormány nevében köszönettel fogadom a meleg fogadtatást és tudom, hogy ez a nép szívéből fakad — így kezdte szavait, amelynek során elsősorban arról emlékezett meg, hogy Arad a 13 magyar vértanú városa.

Emlékeztetett arra, hogy a Maros túlsó partján, a magyar szabadságharc leverése után, a bécsi kamarilla utasítására Haynau, a véreskezű németosztrák hősér kivezette a szabadságharc parancsnokló tábornokait. Beszéde további

(Folytatás a hatodik oldalon)

**Színházi és estélyi ruhákat**  
 — fes., tiszt —  
**KNAPP SANDOR** Képzőművészeti és vegyészeti vállalat A R A D  
 Felvételi üzlet: Bratianu 2-4. Üzem: Poissonul Radu 10.

**Kellemes ízű, kiváló minőségű**  
**Margina! Uborka**  
 1 kgr, üveggel **Lei 120.-**  
**LÖCS-nél** Eminescu-ucca 3.  
 Telefon: 13-89

**SAVOY** Ma premier! Matiné 11.30.  
 23-22 Előadások: 3, 4.30, 6, 7.30, 9.  
 Az utolsó francia produkció „gyöngye”  
 Jean Pierre Aumont, Pierre Fresnay **A szökevény**

**C.F.R.-mozi Mosóczi-telep**  
 Előadások: 2, 4, 6 és 7.30 Kettős műsor;  
**Az elefánt és az ugráló kötél**  
**Moszkvai parádé 1947 máj. 1-én**  
 Színes felvétel magyar felirat.

Kepeurópat érintő kérdésekben azonos a két ország álláspontja:

# Eláírták Budapesten a román-magyar álláspontot, megnemtámadási és kölcsönös segélynyújtási egyezményt

### Husz évre szól a hétszakaszos megállapodás

## Február 10-én gazdasági és kulturális tárgyalásokkal folytatják a tanácskozásokat

BUDAPEST. A román-magyar baráti találkozás eseményei programszerűen bonyolítottak le. Még pénteken Tilay Zoltán magyar köztársasági elnök ebédet adott a román kormányküldöttek tiszteletére és pohárköszöntőjében az Európa keletén és délkeletén élő népek szoros együttműködéséről szólt. Hangsúlyozta:

A magyar nép eddig is őszinte rokonszempit fejtett ki a román nép demokratikus fejlődését és ez az érdekes fokozódott a köztársaság kiállításával.

A magyar nép és vezetői tiszta lélekkel vonták le az elmúlt történelmi korszak tanulságait:

„Hittünk, hogy Erdély és az erdélyi magyarság ezennel összekötő kapocs lesz a román és magyar nép testvéri együttélésében”

Hangsúlyozta a magyar köztársaság elnöke, akinek Groza Péter dr. miniszterelnök vállaszolt. Méltatta a Szovjetunió nagy tetteit, amelyekkel járhatóvá tette mindkét nép demokráciája számára az utat. Bizakodásának adott kifejezést, hogy

a valóban felszabadult népek és emberek keretében a román és magyar nép barátsága, páratlan vet a dollár-imperializmusnak.

Szombat este hivatalos jelentést adtak ki a román-magyar tárgyalások befejezéséről. A jelentés beszámol arról, hogy

egyrészt dr. Groza Péter, másrészt Dinnyés Lajos miniszterelnök vezetésével január 22-én, 23-án és 24-én a román és a magyar kormányküldöttek több ízben találkoztak és minden alkalommal szíves és baráti tárgyalás folyt a két országot: Romániát és Magyarországot érintő kérdésekről és a nézetek minden kérdésben megegyezők voltak.

Végül a két kormányküldöttség megegyezett abban, hogy meg nem támadási, barátsági és kölcsönös segélynyújtási egyezményt kötnek. Az egyezményt román részről dr. Groza miniszterelnök, míg magyar részről Dinnyés miniszterelnök írták alá.

Az egyezmény bevezetője megállapítja, hogy a két kormány tagjai között minden fontos kérdésben, a mely Romániát, Magyarországot és Közép-Európát érdekli, teljes az egyetértés és a szerződés aláírásával kialakult baráti viszony a két állam között, a Dunamedence balkáni politikájának renákvül fontos eleme lesz. Megvalósítottak az Állandó és kedvező együttműködés biztos előfeltételeit. Megállapodás történt abban a tekintetben is, hogy a Bukarestben novemberben megkezdődött gazdasági természetű és kulturális tárgyalásokat február 10-én folytatják. Azt a szerencsétlen korszakot, amit a német imperializmus idézett fel, soha többé nem engedik feléledni. Együttesen megállapodtak abban is, hogy a Szovjetunióval és a többi demokrácia államaikkal való

viszony fejlődésének is biztosítéka lesz a most aláírt szerződés.

A bevezető rész után következik a szerződés 7 szakasza. Az egyik szakasz szerint

a szerződés husz évre szól és lejártá után mindég 5 évvel lehet meghosszabbítani.

A szerződést a magyar parlament épületében, szombat délben 1 órakor írták alá. Utána Dinnyés Lajos miniszterelnök kitüntetésekkel nyújtott át a román vendégeknek, majd Groza Péter dr. miniszterelnök ko-

szorút helyezte el Kossuth Lajos szobrán és minisztertársaival együtt résztvett a magyar kormányelnök ebéjén.

A pohárköszöntők során Groza kijelentette, hogy az aláírt okmány nem új barátságok a bizonyítéka.

Ugyeink rendben vannak és amikor egymás szemébe nézünk és kezét fogunk, ez a kézfogás őszinte — mondotta a miniszterelnök.

Groza miniszterelnök és a küldöttség tagjai éjszaka utaztak el a magyar fővárosból.

## SPORT

### Döntetlen eredmény az idény első barátságos mérkőzésén

#### Indagrara-AMTE 3:3 (3:1)

A Gloria sporttelepen szombat délután 500 főnyi közönség előtt került sor az idény első barátságos mérkőzésére: AMTE és az Indagrara csapatának találkozója igen jó küzdelmet hozott. A játékosok frissen mozogtak és észrevehető volt a hetek óta tartó edzések kondíciójavító hatása. A csapatok így kezdték a játékot: Indagrara: Lőrincz — Princz, Jivan — Hurupes-k, Nagy, Bakucz II — Broschowski, Szinder, Szuhazek, Mercea, Galut. AMTE: Katranics — Pataki, Martin — Popa, Pozsgai, Tipei — Szőlösi, Simandan, Szabó, Sándor, Batrin.

Indagrara heves támadásaival indul a mérkőzés és Broschowski sikerül megszereznie a vezetést (1:0).

Az Indagrara továbbra is frontban marad: Szinder 10 méterről szép jobboldali támadás után az ellenkező sarokba bombáz (2:0).

Az Indagrara harmadik gólja Galut érdeme.

A 3:0 arányban vezető Indagrara csapatával szemben az AMTE nem adja fel a küzdelmet.

Feltámad a hagyományos „AMTE-sziv” és a piros-feketék támadástámadásra halmoznak.

Eredményt azonban csak a félfidő utolsó perceiben érnek el, amikor is Princz faultolja Batrint,

a megiltelt tizenegyest Sándor nagy erővel értékesíti (3:1).

A szünet után a 15. percben Szabó szépen ivelt bfrítetöje után jut a labda Lőrincz hálójába (3:2).

A 37. percben Batrin a kapu hátul állva rikkán lőtt remek góllal megszerzi az egyenlítést.

Az Indagrara együttesében Lőrincz Bakucz II, Broschowski, Szinder és Mercea a legjobbak. Az AMTE-ban Sándor, Martin, Tipei, Szabó és Batrin emelkedtek ki. Höhn jól vezette a mérkőzést.

### Hengerelt az ITA

#### ITA-ILSA 11:0 (4:0)

A Gloria sporttelepen vasárnap délután 1500 főnyi közönség előtt játszottak a csapatok. Az ITA szépen játszó együttese följayesen győzött. Így álltak fel a csapatok: ITA: Márki — Vass, Farmathy (Stivat) — Reinhardt, Páll, Bakucz — Kovács, Pecssovski (Mercea), Bonyhádi, Stiebinger, Dumitrascu. — ILSA: Eberstarek — Rodeanu, Pallaj — Cheveresan, Táborzski, Szabó — Hack, Wilhelm, Stoi, Purci, Széles.

A gólokat sorrendben a következők lőtték: Bonyhádi, Stiebinger, Stiebinger, Bonyhádi, Farmathy, Pecssovski, Reinhardt, Stiebinger, Mercea, Stiebinger, Farmathy.

Az ITA-ban Farmathy, Páll, Bakucz, Pecssovski, Stiebinger és Mercea emelkedtek ki. Az ILSA együttesében Eberstarek, Rodeanu, Cheveresan játszottak jól. Biró: Martin.

### Barátságos mérkőzések országjárta

Vasárnap országjárta barátságos mérkőzéseket játszottak. Eredmények: CAMT—UDR 6:0 (2:0). A CAMT hengerelt Gólvölvök: Pákozdi (3), Pepszám (2) és Lippai. ELECTRICA—PRIMA BANAT, 2:1 (1:0).

CFR—POLITECHNIKA 1:1 (1:0). A temesvári CFR már az első percekben megszerzi a vezetést Fábán révén, ezt a második félfidő 43. percében Andrei Radulescu kiegyenlítette.

## MŰVÉSZET

### A temesvári Opera vendégjátéka

Két zsúfolt ház fogadja a temesvári opera első aradi vendégjátékait. A rendkívüli érdeklődés igazolása annak, hogy az aradi közönség mennyire közeledett a jobb zenei előadásokra. Szép előadásban láttuk és hallottuk Schubert „Három lányát”, amelynek gyönyörű muzsikája jól érvényesült. Kifogástalanul működő, jó zenekar, tetszetős színpadok, képzett énekesek jelentik az aradi színvonálnál jobb előadást. Énekesek közül különösen a Mészáros Péter alakító Ciuhandru Smaranda emelkedik ki, aki szép hanganyaggal rendelkezik. Mellette — a másik két Tschönlány szerepében — Ica Tataru és Laura Smarandescu nyújtottak kelles alakítást. Kijűnő volt úgy nek mint játék szempontjából a Grisi alakító Ditta Pavel, a férfiak közül jó volt a Schubert alakító Ionei Margineanu és a Schubert bárót alakító Constantin Ciort. Az együttes egyik legjobbján, Sofia Ghedighies (Tschölné) és utóbbi partneré Remo Delja Pergola. Mihalescu kifogástalanul vezényelt. Aca de Barba rendezése díszletreméltó.

Jóval értékesebb és szebb teljesítmény volt Puccini „Pillangó kisasszonyán” előadása, amit zeneileg teljes mértékben kihoztak. A precizen működő karnak Mircea Popa karnagy kijűnő vezetésével érvényre juttatta Puccini gyönyörű muzsikáját. De maga az előadás is — jó körus, teljes szereptudás — széphanzú szólistákkal, élvezetet nyújtott. Popovici Elena egészséges, díjnyak erejű, iskolázott hanggal énekelte a címszerepet. Figyelemreméltó Ica Tataranu hangja. Helytálló Victor Videriu, Remo Della Pergola és a többiek is.

Örömmel vettük a temesvári opera vendégjátékát és a jövőben is szívesen lelkescdésseel várjuk az aradi közönséget. Azonban egy megjegyzésünk van: ha legközelebb jönnek, idejében hozzák át díszletüket, ne úgy, mint most, mert nem lehet másfél órán át várakoztatni a közönséget.

### Légy jó mindhalálig!

Móricz Zsigmond gyönyörű színműve szerepel az aradi színház keddi műsorán. A nagysikerű darab az évad legszebb prózai előadásának bizonyult. A keddi előadásra az Agitotbérletek érvényesek. Szerdán román előadás keretében „Biat de viața” (Agitotbérlettel) csütörtökön 6 órakor: „Hollandi menyecske” nagyoperett (Agitotbérlettel) pénteken: a román együttes előadásában a „Lengyelvér” bemutatója.

ROYAL Előadások: 3. fél 5. 6. fél 8 és 9.

MA, új magyar vigjáték!

## Papucshó

Kabos, Vaszary Bilicsi

Csütörtöktől: A Santa-Fei álarcos

# Az amerikai dollár és hadianyag tömege sem képes a népek elszánt akaratán felülkerekedni

**Rangecz József nagy beszéde az eszméletlen, politikailag és szervezetenleg egységes munkásszótály harcáról, a népjogok kivívása és biztosítása érdekében**

## Megválasztották az Egységes Munkáspárt országos nagygyűlésén résztvevő aradi és megyei kiküldötteit

A megválasztott romániai munkásegység lelkes építő cselekedete töltötte meg az aradi városbáza nagy tanácsstermet január 24-én, szombat délelőtt, amikor az Egységes Munkáspárt aradvárosi és megyei delegátusai megválasztották a párt országos kongresszusára Arad kiküldötteit.

A zászlókkal, vörös drapériával és képekkel felszított teremben 178 kiküldött gyűlt össze a választásra, amelyek alkalmából Aradra érkezett Rangecz József, a romániai munkásmozgalm régi harcosa, az Egységes Munkáspárt központi szervezőbizottságának tagja.

A gyűlést Malinasan Aurél, a Román

Kommunista Párt aradmegyei titkára nyitotta meg, aki a megyei pártegyesítő bizottság részéről üdvözölte a megjelenteket. A gyűlés ezután elnökséget választott, amelynek tagjai: Rangecz József, Malinasan Aurél, Morar Grigor, Weisenbeck Mária, Geltz Fülöp, Tana-se Teodor, Mihai Gheorghe, Belle Petre, Peia Iosif, Mitarcu Ioan és Ardelean Maria voltak. A mandátumfelülvizsgáló bizottság tagjai: Gligorescu Iosif, Badica Rea és Tapos Gheorghe, a jelölőbizottság tagjai Lupau Ioan, Stefanescu Ioan és Popovici Silvia, a határozati javaslatot megszövegező bizottság tagjai pedig Dávid Lajos, Nicu Ioan tanár és Eleuta Petru lettek.

mdját is napirenden kell tartania, hogy a királyság felszámolása után megépítse a szocializmus felé vezető utat

— fejezte be felszólalását Rangecz József, akit lelkesen ünnepezt a gyűlés.

## Orkődünk a marx-lenini ideológia teljességén

A nagy tetszéssel fogadott beszéd után számos lelkeshangú hozzászólás hangzott el. Ioan Ludovic az ifjúmunkásság feladatairól szövegezte az ifjuság egységének szükségességére és az ifjúmunkásság nevében ünnepléses fogadalmat tett, hogy előbbre-

## Vállaljuk!

Ezután a gyűlést 10 percre felfüggesztették, majd Lupau Ioan felolvasta a jelölőbizottság előterjesztését. A gyűlés egyhangú lelkesedéssel a következőket delegálta a bukaresti pártkongresszusra az Egységes Munkáspárt aradi és aradmegyei kiküldötteiként:

Rangecz József, az Egységes Munkáspárt központi szervezőbizottságának tagja, Vas László, a RKP központi politikai nevelési osztályának vezetője, Malinasan Aurél, a RKP aradmegyei titkára, Mihai Gheorghe, a Szociáldemokrata Párt aradmegyei titkára, Tapos Gheorghe, Sarb Florea, Gligorescu Iosif, Ioan Mihai tanár, Tutuca Lucrétia, Dávid Lajos, Nicu Ioan tanár, Josan Ludovic, Vein Pavel, Stoian Mercea, Munteanu Nicolae, Pop Ioan, Armonsky Mihály, Bocsa Aurél, Dácsa László, Tirsin Dusan és Boliciu Romulus.

A gyűlés a választás után lelkesen eljelenzte a kiküldötteket, majd a következő határozati javaslatot fogadta el:

Az Egységes Munkáspárt aradvárosi és megyei delegátusai január 24-i gyűlésükön, mintán meghatalmazták Rangecz József, a központi szervezőbizottság tagjának kül- és belpolitikai helyettesítését, át vannak hatva a tudatból, hogy a célok elérése végett a romániai munkásmozgalmnak meg kell valósítania eszméletlen, szervezeti és politikai egységét, az Egységes Munkáspárt keretein belül. A Párt vezetésétől, Marx, Engels, Lenin és Sztálin tanításai által irányítva, vállaljuk, hogy mozgósítsuk a megye munkásságát és népi tömegeit a következő feladatok megvalósítására: 1. A termelés emelése a megye vállalatainál, különösen pedig a munka termelékenységének emelése, a fegyveremelés és a termelési költségek csökkentése terén. 2. A tavaszi vetési háajrók sikerének biztosítása, a dolgozók minél jobb

viszika a fiatalság testi és szellemi fejlődésének sorsdöntő pillanatát.

Munteanu, a CFR munkásság fogadta meg: a termelésben néptelen szállítást tovább fejlesztik az elérje az 1938 évi szintre, még ezt is túlhaladja. I. C. I. hasonló értelemben szövegezte. Biagioli a munkásság és a dolgozó földművelés közötti együttműködés nagy fontosságára mutatott rá. Munteanu N. az oportunista elemek elleni harcra hívta fel a jelenlévőket és a munkásságot.

Nicu tanár Lenint idézte és hangsúlyozta, hogy nincs szebb misszió, mint a közösség érdekeiért folytatott harc. Lupau Ioan rámutatott arra, legfontosabb feladat, hogy megőrizzük és biztosítsuk a párt egységét.

Fogadja, hogy hű harcokat lesznek a pártnak, amely megvédi az utat a szocializmus felé. Popovici Silvia a demokrácia nők nevében üdvözölte a gyűlést és tett munkafogadalmat.

Dávid Lajos, a RKP aradmegyei vezetőségi tagja utalt Rangecz József beszédére, amelyből megállapítható, hogy úgy a belső, mint a külső helyzet nagy feladatokat ró a munkásságra.

Ügyelni kell a marx-lenini ideológia teljességére, nehogy idegen, a munkásszótály érdekeitől távol ideológiákat csempésszünk a pártba. Mindent elkövetünk, hogy a párt ideológiája mindannyiunk sajátja és közös kincsé legyen, amely biztonságot ad a végcélfelé vezető úton.

Ezután Sabau árpolgármester a városvezetőség nevében üdvözölte a gyűlést.

## A világ békéjét szolgálja a munkásegyesítés

bizottságok megválasztása után, felelősséget vállalva, Rangecz József emelkedett szövegezte és magas színvonalu felszólalásban ismertette azokat a kül- és belpolitikai körülményeket, amelyek között a romániai dolgozók egyetemes megválasztult.

Rámutatott arra, hogy a Világ két táborra oszlott. A háborúra uszító angolszász imperiálisták lábbal taposva az országok függetlenségét és még fegyveres segítséget is nyújt a belső reakcióknak, csak hogy megakadályozza a népi demokratikus erők kibontakozását. Az amerikai dollár és hadianyag tömege sem elégséges azonban ahhoz, hogy felülkerekedjen a tömegek elszánt akaratával szemben.

Ezt Görögország és Kína példája bizonyítja, ahol a népi kormányok egyik vereséget a másik után szenvedtek.

— A másik oldalon a népi demokratikus harcokért harcoló táborba állt a Szovjetunióval. De nem csak ezek a népek nem akarják a háborút, — mondotta Rangecz József. — A Világ minden népe békét szeretne és ebbe a nagy békearcvonal

ba beleülnek az imperiálista háborús készülődés.

Ezután rámutatott arra, hogy a két tábor közötti harcban a Román Népköztársaság értékes tényezője a békekért küzdő táborak. Romániában alapvető belső változások történtek, így a pártügyi reform, a termelés fokozása, az áruló Maniu párt feloszlatása, Tatarescuék eltávolítása a kormányból: mind-megannyi pofon volt a reakciónak, amelyet utolsó reményességétől, a monarchia megdöntése fosztott meg. Rangecz József rámutatott arra, hogy

a királyság, — társainkra is igyekeztek egyesek annak „politikamentes” jellegét bizonyítani, — mind-denkor, egész a megszüntetés napjáig a reakciós kiváltságok szövegezésében állott.

Tengernyi részvény, százezer hektáros erdő és földbirtokok, bányatulajdonok voltak a királyi család birtokában.

Az 1907 évi parasztsztrájkától az 1945 február 24-iki népiellenes merényletig mindenütt kimutatható a monarchia szerepe. Megszüntetése tehát a haladó demokrácia elsőrendű érdeke volt.

## Az Egységes Munkáspárt nagy feladatai

Rangecz József ezután a Román Népköztársaság lényegével foglalkozott, hangsúlyozta, hogy

mind a polgári köztársaság a tökéletes érdekeit képviseli, addig a Népi Köztársaság intézménye a munkásszótály, a vele szövetséges dolgozó földművelés és haladó értelmiség rendszerét jelenti.

Gheorghia-Dej szavait idézte, mire más percekig lelkesen énekelte a demokrácia élharcosát. A kül- és belpolitikai események alakulása egyetemes szükségessé tette, — folytatta Rangecz József — a romániai dolgozók egyetlen pártba, az Egységes Munkáspártba való tömörítését.

Az Egységes Munkáspárt, mint a munkásszótály egységes vezetője,

irányítója harcol a népi demokrácia megszilárdításáért és megteremtéséért a szocializmus ráfordulásának előfeltételeit.

— A tömegek jóléte a javak termelésétől függ, a termelés fokozása, megszervezése, feltételeinek, termelékenységének megjavítása tehát a legfontosabb feladatok egyike, — folytatta Rangecz József.

— Szükséges az állami vállalatok és szövetkezetek állandó fejlesztése, hogy a termelés ellenőrizhető legyen. Az Egységes Munkáspárt vár az a feladat is, hogy a törvénykezési reformok gyakorlati alkalmazását kereszttülvigye. Ezenkívül a jövő fejlődés szempontjából létfontosságú a nevelés és utánpótlás problém

# A Kommunista Párttal való teljes együttműködést határozta el az olasz szociáldemokraták Kongresszusa

RÓMA. Az olasz szociáldemokraták kongresszusa tegnap foglalkozott a közeli választások ügyével: megvitatták a párt választási magatartását, Nenni a kongresszuson nagy beszédet mondott és kijelentette, hogy az olasz Szociálista Párt teljes erejével együttműködik a Kommunista Párttal úgy most, mint a jövőben. Olaszország jövője — mondta — csak a Szovjetunió oldalán biztosított. A felszólalás után 520.000 szavazattal 257.000 szavazat ellenében kimondta a pártkongresszus, hogy a Szociálista Párt a választásokon a Kommunista Párttal közös listával vesz részt.

# A francia kormány rendeletet adott ki a frank leértékeléséről

### Győzött az USA monopollőkéje. Franciaországot teljesen kiszolgáltatják a dollárpolitikának

PARIS. Mayer francia pénzügyminiszter tegnap hivatalos jelentésben hozta a francia közvélemény tudomására, hogy este 7 órakor teszi közzé a frank leértékelésével kapcsolatban a francia kormány döntését. Egyben közzé teszi a francia és angol kormány közötti megbeszélésekről szóló jelentését is.

dolgvégezetlenül, hirtelen hazautazott Londonba, miután nem tudta eltéríteni eredeti szándékától a francia pénzügyminisztert.

Az angolok ugyanis kifogásolják, hogy a valutapiac szabaddatátétel „kedvezőtlenül befolyásolja” az angol font állását a dollárral szemben és Anglia nehézhelyzetbe kerül amerikai hiteleinek fizetése tekintetében.

A *Franktireur* című francia lap a frank leértékelésével kapcsolatban megállapítja, hogy ez a spekulánsok győzelme volt. A francia kormány a frank leértékelésével teljes mértékben kiszolgáltatja Franciaor-

szág üzemeit, gyárait az északamerikai monopollőkének — állapítja meg a francia lap.

A „Ce Soir” nagy cikkben foglalkozik a munkanélküliség veszélyével és a drágulással.

Mióta a kormány megnyitotta a kapukat az amerikai áruk számára, a francia ipar lassu haldoklásra van ítélve.

Több vállalat munkásai felét könnyebben volt elbocsátani. Számos iparágban csak heti 20—30 órát dolgoznak. Csak a háikonzervgyárak 10.000 munkást bocsátottak el. A fémiparban 40 ezer a munkanélküliek száma.

# A választói névjegyzék kiegyesíttése Aradon

### Aradváros vezetőségének hivatalos közleménye

Aradváros vezetősége közli mindkét nembeli polgáraival, hogy mindazok, akik betöltötték 20-ik életévüket január 1-én este 7 óráig kérelmezhetik felvételüket a választói névjegyzékbe. Ugyan csak kérelmezhetik a névjegyzékbe való utólagos felvételüket mindazok, akik bár jogosultak, 1946-ban különböző okokból nem gyakorolhatták választói jogukat.

hogy együttműködtek a fasiszta megszállókkal.

A vonatkozó kérelmek átvételét a városháza 5-ös számú szobájában lévő iktatóhivatal január 25 reggeli 8 órától kezdve veszi át. A kérvényben fel kell tüntetni a vezeték- és keresztnévet, a foglalkozást és a születési adatokat. A gáji, mikafakaj, mosóczi-telepi és szigmondházi lakosok a megfelelő közigazgatási körzetben adják át kérvényüket. A nagyüzemek munkásai a városházi kiküldötteknél jelentkeznek, akik az üzemi bizottsággal karöltve végzik az összeírást.

A névjegyzéket január 28-án és 29-én kifüggesztik és a felelőzéseket január 30-tól február 1-ig a járásbírósnál lehet benyújtani.

A vonatkozó kérvények benyújtása során fel kell mutatni személyazonossági igazolványukat, a születési adatok igazolása céljából.

Nem vehetők fel a választói névjegyzékbe az érdemtelenek, akik a törvényes tisztogatási eljárások során veszítették el állásukat, akik demokrácia ellenes magatartást tanúsítottak, vagy bírósági ítélettel nyert megállapítást,

# M.N.S.Z. hírek

A városi szervezet intézőbizottsága ma, 26-án, hétfő délután 5 órakor ülészik a Crisar.-Karolina ucca 5 számú színházban. Kérjük a szakfelelősöket, hogy november és december havi jelentéseiket sürgősen adják le a városi titkárságnál.

## Olvassa és teressze a „Jövő-t”

**Corseban**  
Előadások 2. 4. 6 és 8 órakor  
Egyedül játsza csak szerdáig a színes filmcsedát  
**Denevér**  
WILLY FRITSCH, MARTA HARELL, DORIT KREISLER.

**ARO** Előadások: 3, 5 7 órakor.

Ma csak felnőtteknek!  
**A meztelen asszony**

**Közgyűlési meghívók, mérlegek, elveszett iratok, Buletin, permis de circulatie**  
Munkakönyvek, élelmiszerjegyek etc. meghirdetését a **MONITORUL OFICIAL** hivatalos lapban terminusra vállaljuk  
**„RECLAMA”** hirdetőiroda,  
Arad, Eminescu-u. 4. Telefon 17—11.

## Ma van a 27 százalékos adó befizetésének utolsó napja

A pénzügyigazgatóság közlése szerint ma van a 27 százalékos adó befizetésének utolsó napja. Ugyancsak az adóhátralékok és különbözeteik bejelentése is ma járt le, a befizetések azonban január 30-ig eszközölhetők.

## Mindenki vegye ki a háromhavi cukoradagot

A közéletmezősi hivatal közli, hogy az ellátóközpontok a három havi cukor járandóságát átvették. Ezért felkérjük a közönséget, hogy a lehető legrövidebb időn belül a cukoradagot vegyék át, mert további közszükségleti cikkek kiosztására kerül sor. Így holnap veszi kezdetét a januári étolaj és szappan elszámolása és rövidesen kiosztják a lakosság között a február havi étolajat és szappant is.

— HALÁLOZÁS. Wagner Agoston nyug. középiskolai tanár, január 24-én 83 éves korában elhunyt. Temetése január 26-án délután 3 órakor lesz a felsőkemető halottasházából.

## Nyilt-tér

(E rovatban foglaltakért a szerkesztőség és kiadóhivatal semmiféle felelősséget nem vállal.)

Feleségemül, Knobloch Ferencnéül szül. Kaupert Erzsébetül különváltan élek és érte semmiféle felelősséget nem vállalok.

Arad, 1948 január 22.  
KNOBLOCH FERENC

Mindenféle fűvaszi magvak érkeztek  
**„BANAT”**  
magkereskedésbe  
Ujarad, Armata Rosie-ucca 200

**URANIA MA!**  
3, 5, 7 és 9 órakor;  
**A kétarcu Madonna**  
Phylis Calvert,  
Stewart Granger

Hirdessen a „Jövő”-ben

<b>„AGITOT”-műsor</b> 50 százalékos kedvezmény „AGITOT” bérlők részére	
Hétfő és kedd 4.30, 6, 7.30 óra	<b>„Savoy”-mozi</b> <b>A szökevény</b>
Kedd 6 órakor:	Városi Színház <b>Légy jó mindhalálig</b> Móricz Zsigmond széküve
Szerda 6 órakor:	<b>Bálat de viajă</b> Jon Voicu hegedűművész hangversenye a Minorita Kúrturházban
Csütörtök 6 órakor:	<b>Hollandi menyecske</b> Kálmán Imre operettje
Jegyek kizárólag „Progresul” Színház-ügynökségnél, Arad, Köztársaság-utja 19. Telefon 18—17	

## (A második oldal folytatása)

szemben utalt arra, hogy 1848-ban Pesten a Szabadság-téren Petőfi és Kossuth hirdették ki a magyar nemzet szabadság-keresését és azt, hogy fel akarják számolni a jobbságot. Ugyanebben az évben a bejátszott Szabadság-mezőn Avram Iancu, a román nép vezére hirdette ugyanazt az akaratot.

A két népnek, miután egyforma célt ért indult a szabadságmozgalom, tulajdonképpen együtt kellett volna haladnia. De a bécsi császári udvar árnyékosodása, a Habsburg-ház hírhedt jelmondata: „Mogoszani és uralkodni” (Divida et impera) megakadályozta a két nép együttes harcait, sőt szembefordította szabadság-küzdelmüket.

Ismét rámutatott a miniszterelnök az 1848-as forradalom történelmi tanulságaira és arra: a százéves ellenségeskedést, gyűlöletet most, Budapesten szímlottuk fel véglegesen azzal, hogy

*nem csak barátsági szerződést írt alá a két kormány, hanem szövetségi megállapodást is,*

ugyanúgy, amint szövetség köt össze Tito Jugoszláviájával és Dimitrov, a nagy tanítómester Bulgáriájával.

Szólt a miniszterelnök a Budapesten aláírt szerződés fontosságáról és rámutatott annak történelmi jelentőségére, ismételt utalt a múltban mesterségesen szított ellentétekre és határvitákra és emelt hangon mondta a következőket:

*— Ezért nem kell reszkelnie hazájáért senkinek: a román, sem a magyar népnek. Ha Romániát bárhol is támadás éri, akkor határaink védelmében Magyarország is segítséget nyújt, amint abban az esetben, ha Magyarországot éri támadás, mi is segítségére sietünk, mint ahogyan együtt építjük a béket is!*

Ebben a vonatkozásban következtetésként megállapította, hogy a budapesti ut a most épülő nagy békemű fontos állomása volt és hogy ennek a békeműnek rendeltetése: megvédeni a valóban felszabadult és békeszerető országokat minden kívülről jövő beavatkozás ellen. Az Egyesült Államokról megemlékezve kimutatta, hogy a dollárpolitika beavatkozást jelent sok európai állam életébe, viszont — mondotta, —

*az Egyesült Államokban sincs mindenkinek dollárja és az USA nincstelen tömegei ugyanúgy békeszeretők, mint a béke arcvonalán felsorakozott országok tömegei.*

Tudnunk kell tehát, hogy ezek a dolgok együtt haladnak velünk. A béke arcvonalának pedig egyik bástyája, erősége a Román Népi Köztársaság.

Ujra felzúgott a taps, az éljenzés. A tömeg ünnepelte a kormányelnököt, a küldöttség többi tagjait és itt is, mint Körtösön, elsősorban Ana Paukernek volt része a szeretet megnyilatkozásában: a tömeg hallani akarta a külügy-minisztert, akinek közben a termeskosiba felszállt két kisgyermek hatalmas virágcsokrot nyújtott át.

### Ana Pauker hasonlata

Ana Pauker ezúttal csak röviden szólt. Megemlítette: a magyarországi festvények füznetét tolmácsolja akkor, amikor felhívja a figyelmét arra, hogy

# A legnagyobb rendben folyik a népszámlálás

## Minden lakásban maradjon valaki az iverk kitöltésére

A népszámlálás Aradon városzerle a legnagyobb rendben folyik. A közönség tudatában van az összeírás nemzetgazdasági fontosságának és igyekezik a nép-

számlálási közegek segítségére lenni. A tanári és tanítói kar nagy kötelességtudással végzi feladatát. A népszámlálási bizottság újból felszólítja a közönséget,

hogy amennyiben kötelességének még nem tett eleget, maradjon otthon, hogy az iverket kitölthesse.

— A CASBI-HAZAK BÉRLŐINEK ezúton hozzák tudomására, hogy a jelen közlemény megjelenésétől kezdődően kérszítsék elő a bérleményekre vonatkozó valamennyi iratot, hogy nyomban átadhassák az adminisztrátoroknak, akik ellenőrzés céljából megjelenik a CASBI-jakásokban. Az ellenőrző adminisztrátorok a CASBI-tól felelősséggel rendelkeznek.

— VOICU IOAN HEGEDUMŰVESZ SZERDÁN HANGVERSENYEZIK a Mincrita Kultúrházban. A fiatal 24 éves hegedűművész hangversenyén, amit a kritika Enescu után a legtehetségesebb román művészeknek tart, minden bizonnyal nagyszámú közönség jelenik meg, hogy gyönyörködjen Voicu Ioan játékában.

### Vasárnapi eredmények

CFR (Bukarest)—CFR-nyomdászok 5:3 (5:2) ASA—Csendőrség 10:0 (6:0) Ciocanul—Sosec Lafayeate 1:1 (1:0). Nagyvárad—Koloszvár 3:1 (0:0) — Nagyvárad csapata remek játékkal győzött Koloszváron. Góllövők: Váci (2) és Turcus, illetve Kovács.

— A VÁROSI ZENEKONZERVATÓRIUMBAN február 1-én megkezdte működését a ritmikus torna- és koreográfiai szakosztály. Egy Gyhyssa vezetésével. Bejátkozás január 26-tól a Zenede téri karságánál, Episoopei ucca 4.

**ÉRTESÍTÉS!**  
**Vízvezetékszerelő műhelyemet**  
A R A D, Joan Petru-ucca 2. szám alatt megnyitottam.  
**Központi fűtés javítását és szerelését vállalom.**  
**ÉDL TIBOR** TELEFON: 30-66.  
volt Krausz Zoltán műhely

**Eladni és vásárolni legelőnyösebben**  
**ATLANTA** comisio üzletben. ARAD, Avram Jancu-tér 19. Tud varrógépet, fényképezőgépet, rádiót, gramofont, hangszereket, valamint ruházati és felszerelési tárgyakat.

**FORUM-MOZGÓ** Előadások: 3, 4.30, 6, 7.30 és 9 órakor  
Ma gyermekek öröme! Szébb és jobb, mint a Hófehérke és a Pinocchio volt.  
**Az elvarázsolt kastély**

**INGYEN KAPJA A JÖVŐT**  
február 1-ig, ha ma előfizeti a lapot

örködjünk a béke felett. Nyitau vissza utasított minden beavatkozási kísérletet ügyeinkbe és a következő világos hasonlattal élt:

*— Amit főzünk, mi főzzük és magunknak főzzük. Ha jó, ha rossz, ugyancsak magunk kanalazzuk ki. Ezért hát senkinek semmi köze ügyeinkhez. De rajta leszünk, hogy a magunk főztje minél ízletesebb legyen!*

Ez a hasonlat különösen megnyerte a tömeg tetszését és percetig rem színt az elismerés és egyetértés kifejezése.

Bucsuzól Belle Petre prefektus szólt a kormányküldöttség tagjaihoz a megye lakossága nevében és arra mutatott rá, hogy

*a kormány és a nép egységes munkája építi a demokrácia bástyáját és teszi hatalmassá az ifju Román Népi Köztársaságot.*

A miniszterelnök több aradi ismerőst üdvözölt meleg kézfogással és néhány szót váltott magyar nyelven Kovágó Mihállyal, aki az MNSz képviselője, a magyar lakosság nevében sok szeretettel üdvözölte a kormányküldöttséget és hangsúlyozta: a magyar nép szilárdan sorakozik fel a román népi demokrácia arcvonalán.

Groza Péter dr. miniszterelnök végül is felszállt a termeskosiba, a vonat elindult és az Internacionálé hangjai mellett gördült ki az állomásról. A tömeg önfeledten énekelte: „Ez a harc lesz a végső...”

## Aradi híradások

ELADÓ Continental írógép, teljesen jó állapotban. Götterberg, Maresal Avarescu 3.

PERZSASZONYEGEK, EZUSTOK, BRILLIANSKOVEK, DISZTARGYAK, MUTARGYAK STB. ALLANDÓ VE TELE ES ELADASA. „COMISION BIJUTERIE” DEUTSCH I ASZLO, EMINESCU 1, FEHER KEKESZT EPULET, CORSO MOZI MELLETT

ELADÓ tábori tűzhely sok más szerszámokkal és tárgyakkal. Maracinearu 39, Ségá.

NIKKELEZETT női bicikli, piros balgumival, 2 és feles HP villany MOTOR és egy ultramodern duplaajtós JEGSZEKRENY eladó. Cim a kiadóban.

ELADÓ 3 lakásos ház Ségában. Érdeklődni: Buzsák, Emanuel Ungreana 1. JÓALLAPOTBAN levő gyermekságy eladó. Iosif Vulcan ucca 12.

ELADÓ kétszűtős zománczott Aragaz tartállyal. Cim a kiadóban.

ELSŐRANGU rádiót kifogástalan állapotban veszek. Telefon: 25-39.

VIDEKRE is eimenne jómagaviseletű kezdő férfifodrászsed, teljes ellátással. Cim a kiadóban.

ELADÓ: Mahakoni komplett teliháló, selyem gyermekocsiaplan és egy dunnára való toll kb. 8 kgr. Oteleseanu ucca 5.

SZEPESY féle sportkocsi és gyermekágy eladó. Gh. Lazar 7, I. em.

ANTIK butor, bronz csillár, ebédlőnyeg, vitrin, stélázi eladó. Ciocanul 12, I. 7.

ELCSERELNÉM háromszobás előszobás fürdőszobás belvárosi lakásomat kétszobás hasonlóra. Cimeket a kiadóba kérek.

ELADÓ 3 plus 1-es szuper rádió és fehér sportkocsi. Ureche 12-14.

**Febr. 7**

**MAGYAR BÁL**

Tip. PATRIOTUL

# Magyar Népi Szövetség aradmegyei szervezete

január harmincegyedikén és február elsején a községi szervezetek elnökeivel és szervező-felelőseivel kétnapos értekezletet tart.

Megjelenés kötelező.